

Zeitschrift: Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses
Herausgeber: Alliance de Sociétés Féminines Suisses
Band: 72 (1984)
Heft: [12]

Buchbesprechung: A lire : l'amour au bout du fusil

Autor: Chaponnière, Martine

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

A LIRE L'AMOUR AU BOUT DU FUSIL

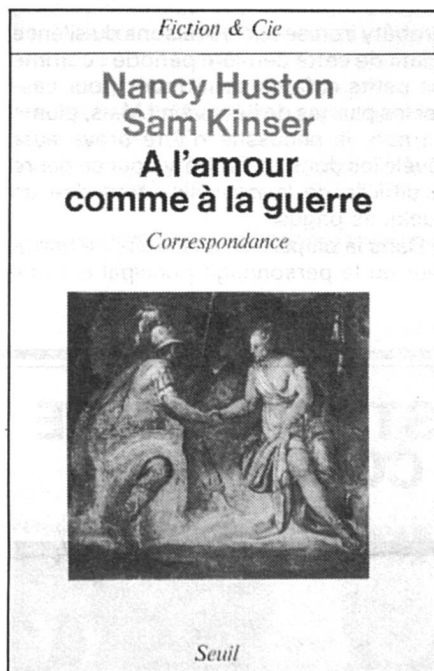
Version 1984 des *Liaisons dangereuses*, « A l'amour comme à la guerre »* est un échange de correspondance entre une femme et un homme. Nancy Huston et Sam Kinser sont aussi érudits sur la guerre que le vicomte de Valmont et la marquise de Merteuil l'étaient il y a deux siècles sur l'amour. Ceux-ci échafaudaient des destinées individuelles, ceux-là façonnent un destin collectif. Dans un cas comme dans l'autre, le désaccord sourd entre les protagonistes au fur et à mesure que les lettres se répondent l'une l'autre.

Le vicomte et la marquise ont fini par se déclarer la guerre, Sam et Nancy, moins tragiques, deviennent amis, « plus difficile que d'être amants », précise Sam. Lui est historien ; elle est écrivain. Il vit aux Etats-Unis et elle à Paris. Voilà pour les auteurs.

Leur projet ? Réfléchir sur les connexions entre l'amour et la guerre, la guerre et la prostitution (sachiez-vous qu'en France, au vu des statistiques officielles, il y a le même nombre d'appelés que de prostituées ?), le masculin et le féminin, Mars et Vénus... Notons que les habitants de l'Olympe sont encore parmi les plus familiers des personnages que nous rencontrons au fil des pages. Même Nancy, qui, pourtant, cite l'Enéide comme on cite sa grand-mère, s'énervait : « Au début, tu disais ne pas vouloir jouer « l'historien traditionnel » et établir une chronologie qui ferait accroître la néfaste notion de progrès.

Effectivement : après avoir traité de Rome, de la Grèce et du christianisme, tu es parti dans le désert de Kalahari, ensuite dans les cavernes paléolithiques, et ne voilà-t-il pas que tu te plonges maintenant dans le bassin amazonien. Mais où t'arrêteras-tu ? ». Ce à quoi Sam répond : « Pour combien de temps encore sommes-nous des Occidentaux ? » Et de demander à un ami anthropologue qui travaille dans le Congo africain quels sont les mots pour « amour » et « guerre » dans les langues africaines.

« A l'amour comme à la guerre », dont il faut saluer le beau titre, foisonne de



malentendus plus amoureux qu'amicaux, pour notre plus grand plaisir. Car la complicité intellectuelle des auteurs nous permet à la fois de suivre leurs trajectoires de vie respectives et celle de leur pensée, l'une et l'autre étant intimement liées. De là jaillissent les idées, certaines approfondies et travaillées, d'autres laissées en friche. De là jaillissent les éléments de réponse — passionnants — à certaines questions qui sont posées de telle façon qu'on ne peut y échapper :

« Ce que nous enseignent la littérature, la mythologie et l'histoire (...), c'est que nous ne vivons pas impunément en société. Le contrat social exige que chaque membre de chaque sexe verse sa dîme de souffrance : les femmes sont contraintes d'accoucher, tout comme les hommes sont contraints à se battre. Pendant des siècles, ce paradigme a dû fonctionner comme une évidence. Mais il se trouve que depuis quarante ans à peine, et pour la première fois dans l'histoire, la situation s'est radicalement et irrémédiablement transformée : aujourd'hui, l'humanité est menacée par deux explosions : l'une nucléaire, l'autre démographique.

A force d'avoir trop bien rempli leurs devoirs respectifs, les hommes et les femmes risquent de disparaître de la surface de la terre. Et, de façon à peu près concomitante, deux phénomènes nouveaux sont apparus qui vont à l'encontre de ces tendances catastrophiques : le pacifisme et la contraception. En d'autres termes, on trouve au XXe siècle (et surtout dans les pays industrialisés) un nombre croissant d'hommes qui choisissent, à travers l'objection de conscience ou l'insoumission, de ne pas faire leur service militaire, et un nombre croissant de femmes qui choisissent, grâce à la contraception ou à l'avortement, de ne pas faire leur service maternel ».

Martine Chaponnière

* Seuil, 1984.

ABONNEZ-VOUS ! **Fr. 38.—**

POUR LE RECEVOIR CHEZ VOUS 1 année

NOM : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

N° postal et lieu : _____

J'ai eu ce journal : par une connaissance ☐ Au kiosque ☐

A renvoyer à FEMMES SUISSES, case postale 323, 1227 Carouge